

**EXPLORANDO LA CULTURA DIGITAL EN EL AULA: UN
ENFOQUE EN EL ANÁLISIS Y LA CREACIÓN DE MEMES****EXPLORANDO A CULTURA DIGITAL NA SALA DE AULA: UM
ENFOQUE NA ANÁLISE E CRIAÇÃO DE MEMES****EXPLORING THE DIGITAL CULTURE IN THE CLASSROOM: A
FOCUS TO THE ANALYSIS AND CREATION OF MEMES**

Fábio Marques de Souza¹
Laís de Sousa Nóbrega Aguiar Pereira²
Alexandre de Souza Cruz³
Inácio Hélio Moreira do Nascimento⁴
Déborah Letícia Ferreira de Sousa⁵

RESUMEN

Este artículo propone incorporar el análisis y la creación de memes en la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE), utilizando las redes sociales como herramientas educativas. Se enfatiza la importancia de familiarizar a los estudiantes con los memes, desarrollar su competencia comunicativa, fomentar la creatividad y el pensamiento crítico reflexionar sobre el uso del lenguaje y el humor en diferentes contextos. Con este propósito, se explora el papel de Instagram como plataforma mediadora en las interacciones sociales, destacando su relevancia en el ámbito educativo para el análisis y la producción de memes. Además, se examina la naturaleza de los textos multimodales en el entorno digital y se explora cómo estos textos se han convertido en una forma de comunicación contemporánea ampliamente utilizada, especialmente en las redes sociales. También se analiza el meme como un género discursivo emergente en la cultura digital, explorando sus características y su relevancia en la enseñanza de lenguas extranjeras. Por último, se presenta una propuesta didáctica para integrar el análisis y la creación de memes en la enseñanza de ELE: esta propuesta ofrece una oportunidad práctica y divertida para que los estudiantes exploren la lengua y la cultura española a través de un medio contemporáneo y relevante en la sociedad digital actual.

Palabras-clave: Memes. Español como lengua extranjera (ELE). Redes sociales. Educación digital. Creatividad lingüística.

¹ Doutor em Educação (USP), Universidade Estadual da Paraíba (UEPB), <https://orcid.org/0000-0003-4538-3204>, fabiohispanista@servidor.uepb.edu.br.

² Doutoranda em Linguagem e Ensino (PPGLE), Universidade Federal de Campina Grande (UFCG), <https://orcid.org/0000-0003-1602-013X>, nobregalaisdesousa@gmail.com.

³ Mestrando em Formação de Professores (PPGFP), Universidade Estadual da Paraíba (UEPB), <https://orcid.org/0009-0009-3275-6076>, alexandreacruz1808@gmail.com.

⁴ Licenciando em Letras - Espanhol, Universidade Estadual da Paraíba (UEPB), <https://orcid.org/0009-0001-9821-7878>, moreiraheliotp@hotmail.com.

⁵ Mestranda em Linguagem e Ensino (PPGLE), Universidade Federal de Campina Grande (UFCG), <https://orcid.org/0000-0002-6247-6747>, dlfsousa4@gmail.com.

RESUMO

Este artigo propõe incorporar a análise e criação de memes no ensino de espanhol como língua estrangeira, utilizando as redes sociais como ferramentas educativas. Destaca-se a importância de familiarizar os alunos com os memes, desenvolver sua competência comunicativa, fomentar a criatividade e o pensamento crítico, e refletir acerca do uso da linguagem e do humor em diferentes contextos. Para tal, explorar-se o papel do Instagram como plataforma mediadora nas interações sociais, destacando sua relevância na esfera educativa para a análise e produção de memes. Além disso, examina-se a natureza dos textos multimodais no ambiente digital e explora como esses textos se tornaram uma forma de comunicação contemporânea amplamente utilizada, especialmente nas redes sociais; analisa o meme como um gênero discursivo emergente na cultura digital, explorando suas características e sua relevância no ensino de línguas estrangeiras. Por fim, apresenta-se uma proposta didática para integrar a análise e a criação de memes no ensino de espanhol como língua estrangeira (ELE): esta proposta oferece uma oportunidade prática e divertida para que os alunos explorem a língua e a cultura espanhola através de um meio contemporâneo e relevante na sociedade digital atual.

Palavras-chave: Memes. Espanhol como língua estrangeira (ELE). Redes sociais. Educação digital. Criatividade linguística.

ABSTRACT

This article proposes to incorporate the analysis and creation of memes into the teaching of Spanish as a foreign language, using social networks as educational tools. It emphasizes the importance of familiarizing students with memes, developing their communicative competence, fostering creativity and critical thinking, and reflecting on the use of language and humor in different contexts. To do so, it explores the role of Instagram as a mediating platform in social interactions, highlighting its relevance in the educational sphere for the analysis and production of memes. Additionally, it examines the nature of multimodal texts in the digital environment and explores how these texts have become a widely used form of contemporary communication, especially on social networks; it analyzes the meme as an emerging discursive genre in digital culture, exploring its characteristics and its relevance in foreign language teaching. Finally, it presents a didactic proposal to integrate the analysis and creation of memes into the teaching of Spanish as a foreign language (SFL): this proposal offers a practical and fun opportunity for students to explore the Spanish language and culture through a contemporary and relevant medium in today's digital society.

Keywords: Memes. Spanish as a foreign language. Social networks. Digital education. Linguistic creativity.

INTRODUCCIÓN

[...]
La concepción de la ESCRITURA se ha expandido
a TODO,
a CASI TODOS LOS ÁMBITOS,
ya que la escritura está intrínsecamente relacionada con la IMAGEN.
La imagen se utiliza para observar,
poseer
y ser
[...]ⁱ

Ana Hatherly (Porto, 1929 – Lisboa, 2015)

A idade da escrita – poema-ensaio

(*A idade da escrita*, 1998 *apud* Ribeiro, 2016 – traducción nuestra)

Ante a la omnipresencia de los medios de comunicación en la vida cotidiana de los estudiantes, resulta imperativo que replantear nuestro enfoque respecto al uso de estas herramientas en el ámbito escolar. Las redes sociales, en particular, se presentan como potenciales mediadores en los procesos de enseñanza y aprendizaje, ofreciendo una perspectiva renovada tanto para los estudiantes como para los profesores.

Es crucial reconocer que los estudiantes están cada vez más inmersos en las Tecnologías Digitales de la Información y la Comunicación (TDIC). Estas herramientas no solo son actuales, sino también valiosas cuando se utilizan de manera apropiada dentro del contexto educativo. Al incorporar las redes sociales como recursos pedagógicos, no solo aprovechamos el interés y la familiaridad de los alumnos con estas plataformas, sino que también creamos oportunidades para un aprendizaje más dinámico, interactivo y contextualizado. Los estudiantes pueden ser alentados a colaborar, compartir conocimientos y participar activamente en el proceso de aprendizaje, mientras que los profesores pueden explorar nuevas formas de involucrar a los alumnos y enriquecer el entorno del aula.

De esta manera, al adoptar una postura más abierta y creativa en relación con el uso de las redes sociales en la educación, podemos convertir estas herramientas digitales en aliados genuinos en el desarrollo de las habilidades cognitivas, sociales y emocionales de los alumnos, preparándolos para enfrentar los desafíos del mundo contemporáneo. En este escenario, explorar las amplias posibilidades proporcionadas por internet, a través de diversos programas y proyectos, se vuelve esencial para

promover un desarrollo más efectivo de las habilidades de los alumnos que utilizan una variedad de herramientas mediáticas. Esto no solo facilita una interacción más significativa entre profesores y estudiantes, sino que también hace que los momentos en el aula sean aún más estimulantes y atractivos. En este texto, entendemos las redes sociales como mediadores potenciales de los complejos procesos de enseñanza y aprendizaje. A partir de esta premisa, proponemos el análisis y la creación de memes en las clases de español como lengua extranjera (ELE).

1 INSTAGRAM UN UNIVERSO SOCIAL EN IMÁGENES

En su análisis Recuero (2016) se apoya en las ideas de Jürgen Habermas al argumentar que, aunque comúnmente categorizado como una "red social", Instagram en realidad, se considera más como un soporte para la red social. Esta distinción resuena con la perspectiva habermasiana de que la verdadera esencia de una red social reside en las personas que la conforman, lo que sugiere que Instagram, en sí mismo, es simplemente una herramienta que facilita las interacciones dentro de esta red compuesta por individuos.

Instagram, una de las redes sociales más populares a nivel mundial, fue concebida por Kevin Systrom y Mike Krieger y lanzada en octubre de 2010. Inicialmente, la plataforma era exclusiva para usuarios de dispositivos iOS, pero pronto se expandió a Android y, más tarde, a otras plataformas. La premisa inicial detrás de Instagram era proporcionar un espacio sencillo e intuitivo para compartir fotos. El nombre "Instagram" es una fusión de "*instant*" (instantáneo) y "*telegram*" (telegrama), lo cual refleja en enfoque en la rápida captura y difusión de momentos visualmente atractivos.

Desde su creación, Instagram ha experimentado diversas transformaciones y ha incorporado una serie de características nuevas, ampliando así sus funcionalidades. Entre estos cambios, uno de los más notables fue la implementación de las "*Stories*" en 2016. Esta función permite a los usuarios compartir fotos y vídeos que se borran automáticamente después de 24 horas, una característica que inicialmente fue popularizada por su competidor *Snapchat*.

Además, en 2018 la plataforma introdujo IGTV, una plataforma de vídeo vertical de larga duración que compite directamente con otras plataformas de compartición de vídeo. La introducción de características como “*Reels*”, que posibilita la creación de vídeos cortos, también evidencia la continua adaptación de Instagram a las tendencias y preferencias de su público.

Principales Funcionalidades de Instagram:

1. **Compartir Contenido Visual (fotos y vídeos):** La esencia de Instagram radica en la posibilidad de compartir fotos y vídeos. Los usuarios pueden aplicar filtros, añadir leyendas y geolocalización antes de publicar.
2. **Stories:** Esta característica distintiva permite a los usuarios compartir momentos efímeros que desaparecen después de 24 horas. Esto fomenta una experiencia más inmediata y auténtica, donde se captura instantes del día a día de manera informal.
3. **IGTV:** Como una plataforma dedicada a vídeos más largos, IGTV (Instagram TV) ofrece a los usuarios la oportunidad de compartir contenido de formato más extenso, ideal para creadores de contenido y empresas que buscan una mayor profundidad en su material audiovisual.
4. **Reels:** Inspirado en el éxito de otras plataformas de redes sociales, los “*Reels*” permiten la creación de vídeos cortos y creativos, a menudo con efectos especiales y música de fondo, lo que brinda una forma divertida de expresarse y compartir contenido original.
5. **Exploración y Hashtags (#):** Instagram facilita la exploración de contenido relevante a través de la función "Explorar", donde los usuarios pueden descubrir publicaciones basadas en sus intereses. Los “*hashtags*” son ampliamente utilizados para categorizar y descubrir contenido específico dentro de la plataforma.
6. **Interacción Social:** Instagram promueve la interacción entre usuarios a través de funciones como “*likes*” (me gusta), comentarios, “*shares*” (compartidos) y mensajes directos. Estas herramientas fomentan la comunicación y el intercambio de opiniones entre la comunidad de usuarios.

Instagram ha evolucionado desde una plataforma simple de compartir fotos hasta convertirse en una red social integral. Su trayectoria, ha incorporado una variedad de características para adaptarse a las demandas y preferencias en constante cambio de sus usuarios. Su influencia en la cultura digital es innegable, ya que ha transformado significativamente la manera en que las personas comparten y consumen contenido visual en línea.

En sus estudios, Recuero (2016) se vale de los conceptos de Boyd (2010) para caracterizar las redes sociales como entornos híbridos, donde se entrelazan las características propias del soporte de los intercambios comunicativos con los atributos de los espacios públicos. En este contexto, Instagram surge como una plataforma mediática que sostiene, de manera simultánea, interacciones características de grupos sociales, al tiempo que las transforma y amplifica. Las interacciones en Instagram, marcadas por una combinación de elementos verbales y no verbales, se asemejan a la dinámica de la conversación oral, aunque también presentan distinciones notables. Así que, la autora mencionada anteriormente defiende que:

En los sitios de redes sociales, estas características se amplían a medida que los atributos del soporte influyen en ellas (...). Comprenden la capacidad de que los mensajes se difundan rápidamente y aumenten su visibilidad, expandiendo su alcance (escalabilidad); la presencia y permanencia de los mensajes publicados en el ciberespacio (persistencia); la facilidad con la que estos mensajes pueden ser replicados (reproducibilidad); y, finalmente, la posibilidad de que estos mensajes puedan ser buscados, encontrados y recuperados mediante sistemas de búsqueda ("buscabilidad") (Recuero, 2016, p. 19 ⁱⁱ— traducción nuestra).

La cita de Recuero (2016) resalta las características de los sitios de redes sociales, como Instagram, y cómo se transforman en espacios híbridos al combinar elementos del soporte de intercambios comunicativos con atributos de espacios públicos. Esta aproximación destaca la singularidad de estas plataformas, las cuales no solo reproducen interacciones comunes entre grupos sociales, sino que las modifican y amplían.

A continuación, resaltamos algunas características distintivas de los sitios de redes sociales:

1. **Hibridismo Verbal y No Verbal:** Plataformas como Instagram fusionan la comunicación verbal y no verbal. Las interacciones en estos espacios imitan las

conversaciones cara a cara, permitiendo la expresión a través de palabras y la inclusión de elementos visuales, como fotos y vídeos, ampliando así las posibilidades de comunicación y expresión.

2. **Escalabilidad:** Una de las características clave es la capacidad de que los mensajes se difundan rápidamente y aumenten su alcance. La naturaleza viral de las redes sociales permite que la información se propague rápidamente entre los usuarios de forma rápida y eficiente, llegando a una audiencia mucho más amplia que en las interacciones presenciales.
3. **Persistencia:** Los mensajes publicados en las redes sociales tienen presencia y permanencia duradera en el ciberespacio. La diferencia de las conversaciones orales, que pueden desvanecerse con el tiempo, las publicaciones en redes sociales permanecen accesibles durante períodos prolongados, proporcionando un registro continuo de las interacciones y eventos.
4. **Reproducibilidad:** Otra característica destacada es la facilidad con la que los mensajes pueden ser replicados y compartidos. El contenido compartido puede propagarse rápidamente en múltiples direcciones, lo que permite que la información alcance a una amplia variedad de audiencias de manera eficiente.
5. **Buscabilidad:** Los mensajes en las redes sociales son fácilmente buscables y recuperables a través de sistemas de búsqueda integrados. Esta característica facilita la recuperación de información pasada y la conexión entre eventos a lo largo del tiempo, contribuyendo así a la creación de un registro digital duradero.

Estas características, como destacó Recuero (2016), no solo delimitan la esencia de los espacios de las redes sociales, sino que también modelan la dinámica de las interacciones sociales en línea. La escalabilidad, persistencia, reproducibilidad y buscabilidad influyen en cómo se gestan, propagan y retienen los mensajes, enriqueciendo así la complejidad y riqueza de estos entornos digitales.

Como se indicó previamente, en los dominios de los sitios de redes sociales, los mensajes tienen la capacidad de esparcirse, ser percibidos y replicados instantáneamente. Este fenómeno destaca no solo la velocidad con la que los mensajes fluyen, sino también la eficacia de estas plataformas para fomentar la rápida diseminación de una variedad de contenidos, convirtiéndolas en una herramienta



poderosa para compartir ideas, noticias y perspectivas a nivel global. El alcance expedito de estos mensajes, impulsado por la dinámica viral de las redes sociales, resalta la importancia y el impacto significativo de estas plataformas en la comunicación contemporánea.

2 TEXTOS MULTIMODALES COMO PRÁCTICAS DE LENGUAJE EN LA ACTUALIDAD

La promoción de la formación de ciudadanos autónomos y críticos es una preocupación constante que se refleja en diversos documentos oficiales del ámbito educativo y ha sido objeto de investigación en varios estudios. Según discutido por Rojo (2009), las literacidades engloban una variedad de prácticas sociales del lenguaje que abarcan una diversidad de contextos sociales, tales como la familia, la iglesia, los medios de comunicación y la escuela. Este enfoque considera aspectos sociológicos, antropológicos y socioculturales para comprender la complejidad y la diversidad de las habilidades lingüísticas y comunicativas de los individuos.

Es esencial reconocer que las literacidades no se restringen al entorno escolar; por el contrario, la escuela debe adaptarse a las transformaciones tecnológicas del mundo contemporáneo para estimular el interés y la participación de los estudiantes. En este sentido, el papel del profesor es fundamental como mediador, guía, catalizador y facilitador durante el proceso de construcción del conocimiento a través del diálogo, fomentando así un aprendizaje colaborativo que resulte relevante y significativo para los alumnos.

Al plantear la pedagogía de las multiliteracidades, Rojo (2012, p.11) cuestiona: "¿Por qué deberíamos abordar la diversidad cultural y la variedad de lenguajes en la escuela? ¿Existe espacio en la escuela para el plurilingüismo, la multimediosidad y un enfoque pluralista de las culturas? ¿Por qué proponer una pedagogía de las multiliteracidades?"ⁱⁱⁱⁱ (traducción nuestra). Al reflexionar sobre lo que caracterizaría a las multiliteracidades, la investigadora argumenta:

En contraste con el concepto de literacidades (múltiples), que simplemente indica la diversidad y la amplitud de las prácticas de escritura y lectura, ya sean valoradas o no, en las sociedades en general, el concepto de multiliteracidades – vale la pena resaltar – se refiere a dos tipos específicos e importantes de multiplicidad que caracterizan nuestras sociedades contemporáneas, especialmente en

entornos urbanos: la diversidad cultural de las poblaciones y la multiplicidad semiótica de conforma los textos a través de los cuales se informan y se comunican (Rojo, 2012, p. 13^{iv} – traducción nuestra).

Como señaló Rojo (2012), la sociedad contemporánea se distingue por su naturaleza híbrida y multifacética, lo que implica que la producción cultural actual es fluida y trasciende fronteras territoriales definidas. En este contexto, es crucial que el aula refleje esta realidad e integre una variedad de expresiones culturales. Siguiendo esta perspectiva, es necesario replantear el enfoque tradicional que valora solo los "monumentos" patrimoniales escolares y dar cabida a la incorporación de nuevos géneros discursivos, como los mencionados por Canclini como "impuros". Esto implica la inclusión de otros medios, tecnologías, idiomas, variedades lingüísticas y formas de expresión cultural en la práctica educativa.

Así pues, es deseable que la escuela se convierta en un espacio dinámico e inclusivo, que reconozca y valore la diversidad cultural y lingüística de los estudiantes, brindando oportunidades para explorar y dialogar con diferentes formas de conocimiento y expresión. Esta perspectiva ampliada enriquece la educación, haciéndola más relevante y significativa, preparando a los estudiantes para participar y cuestionar de manera crítica en la sociedad contemporánea.

Esto se refiere a lo que se ha llamado multimodalidad o multiseiosis en los textos contemporáneos, que exigen multiliteracidades. Estos textos están compuestos por múltiples lenguajes (o modos, o sistemas de significación) y requieren habilidades y prácticas de comprensión y producción de cada uno de ellos (multiliteracidades) para atribuirles significado (Rojo, 2012, p. 19^v – traducción nuestra).

Ante las multiliteracidades, que engloban la diversidad cultural de producción y circulación de textos en nuestra contemporaneidad, así como la diversidad de lenguajes que conforman estos textos, presentándonos como interactivos, colaborativos y transgresores (en términos de recursos y lenguajes), híbridos, fronterizos y mestizos, la escuela necesita revisar su papel en el trabajo con la lectura y la escritura. De esa manera, para que la lectura del mundo preceda a la lectura de la palabra, tal como nos presenta Paulo Freire, y que esta lectura capacite al aprendiz para ir más allá, transgrediendo, cuestionando y produciendo contenido multimodal en y para la sociedad contemporánea en red.



En este contexto, la dialógica de Bakhtin juega un papel fundamental, "se trata de una dialéctica que comprende al ser humano a través de la creación del diálogo, utilizando la actividad lingüística humana. Las ideas de Bakhtin sobre el ser humano y la vida se distinguen por su enfoque dialógico" (GEGe, 2009, p. 29 ^{vi}– traducción nuestra). En esta misma línea, la práctica de la alteridad desempeña un papel crucial.

Por consiguiente, trabajar con actividades de lectura y escritura de textos multimodales, desde esta perspectiva, implica considerar la vida como intrínsecamente dialógica. En este contexto, vivir implica participar en un constante diálogo: cuestionar, escuchar, responder, estar de acuerdo, entre otros aspectos. En este diálogo, el ser humano se involucra por completo y con toda su existencia: a través de la mirada, las palabras, los gestos, el alma, el espíritu, el cuerpo entero y las acciones. Este compromiso se manifiesta plenamente en la palabra, y esta palabra se integra en el tejido dialógico de la vida humana, en el simposio universal (GEGe, 2009).

3 MEME: EL GÉNERO TEXTUAL-DISCURSIVO DEL SIGLO DIGITAL

El concepto de "meme" fue originalmente propuesto por el biólogo británico Dawkins (1989) como una herramienta para describir a una "unidad de información cultural", análoga al gen en el contexto genético. Dawkins, con la intención de hacer el término más accesible y cautivador, eligió simplificar la palabra "mimesis" a "meme", cuya raíz griega alude a la noción de imitación.

El uso predominante de este tipo de discurso digital, también conocido como "meme de Internet", se distingue por la descripción de conceptos a través de imágenes y/o vídeos con un enfoque humorístico. Estas creaciones se difunden por la red, generando interacciones como "me gusta", compartidos, e incluso diversas reacciones (Almeida; Cerigatto, 2017).

Estos memes, al mismo tiempo que proporcionan entretenimiento, cumplen un papel crucial en la difusión de ideas, comportamientos y valores culturales en la era digital. Se han erigido como un lenguaje distintivo de Internet, permitiendo la expresión de sentimientos, opiniones y críticas de manera rápida y efectiva, además de contribuir a la construcción de la identidad y la comunicación en línea.

Los Memes de Internet, considerados como verdaderos "artefactos culturales", son frecuentemente creados por usuarios del ciberespacio con el objetivo de

reinterpretar los acontecimientos de la vida cotidiana, eventos mediáticos y discursos de índole socio-política. Estos géneros digitales, concebidos y compartidos por individuos en la red, representan una forma de sátira y crítica social, manifestando una expansión de las bromas y chistes arraigados en el acervo cultural colectivo y popular.

El empleo extendido de memes, especialmente en plataformas como Instagram, se ha convertido en una práctica habitual, lo que conlleva a una perspectiva humorística sobre una amplia gama de temas y situaciones (Inocencio; Lopes, 2015). Esta adopción de memes está alineada con la cultura del siglo XXI, como apuntan Area, Martin y Fernández (2012), que se caracteriza por ser multimodal y, según Rojo (2012), demanda competencia en diversas alfabetizaciones para otorgar significado. Esto implica que la expresión, producción y distribución de información tiene lugar mediante una variedad de medios, que incluyen tanto el papel como la pantalla de computadora, haciendo uso de distintas tecnologías y formatos, tales como texto escrito, gráficos, lenguaje audiovisual e hipertexto (Souza; Santos, 2019).

Además de la proliferación de memes que encontramos en internet, los cuales nos llegan diariamente a través de diversas plataformas web y aplicaciones de redes sociales, existen también la posibilidad de que los propios estudiantes y profesores creen memes relacionados con temas específicos. Para ello, pueden utilizar herramientas fácilmente accesibles como la aplicación “*Meme Generator*”^{vii} y/o de la página web: <https://www.memegenerator.es/>^{viii}. En la actualidad, la mayoría de los estudiantes poseen dispositivos móviles y hacen uso de las redes sociales para una amplia variedad de propósitos. Estas plataformas pueden ser consideradas como extensiones del aula, ofreciendo a los participantes la oportunidad no solo de consumir contenido, sino también y, sobre todo, de producir información en una sociedad contemporánea interconectada. Esto permite que los estudiantes asuman un papel activo como mediadores interculturales en diversos contextos locales y globales.

Con la mayoría de las actividades humanas llevándose a cabo a través de la web en la actualidad, los géneros textuales y discursivos en este entorno están experimentando transformaciones, impulsadas por programas específicos del medio virtual. Los géneros textuales y discursivos que conocemos están siendo adaptados y reinventados para cumplir con las demandas comunicativas generadas en Internet. Como señala Araújo (2016), es el entorno tecnológico el que permite la manipulación de diversos patrones de géneros diferentes para la creación de nuevos formatos.

Según Inocencio y Lopes (2015), los memes de internet no son simplemente imágenes o videos compartidos en línea, sino manifestaciones culturales que trascienden esta plataforma. Son productos creativos de usuarios que recrean y reinterpretan aspectos de la vida cotidiana, contenidos mediáticos e incluso discursos sociopolíticos. Al hacerlo, los memes se erigen como una forma contemporánea de expresión arraigada en el tejido social, más allá de los límites digitales. Las autoras resaltan que los memes no solo proporcionan entretenimiento efímero, sino que también representan una evolución de las tradiciones comunicativas y humorísticas más antiguas. Reflejan y comentan sobre la cultura y eventos actuales, de manera similar a las bromas, chistes y frases recurrentes que han sido parte del folclore humano durante mucho tiempo. Sin embargo, al adaptarse al entorno digital y a la velocidad de internet, los memes se convierten en una suerte de folclore posmoderno, donde la tradición oral cede su lugar a la viralización instantánea.

Así siendo, la capacidad de los memes para capturar la esencia de la cultura contemporánea no solo los convierte en objetos de entretenimiento, sino también en herramientas poderosas para el análisis y la crítica social. Actúan como vehículos para la difusión de ideas, opiniones e incluso movimientos políticos, todo de manera rápida y accesible para un público global. De esta forma, los memes se integran como parte fundamental del paisaje cultural moderno, influyendo y siendo influenciados por las complejidades del mundo digital en constante evolución. Este fenómeno se ilustra con claridad mediante la exposición de 4 memes seleccionados del perfil de Instagram del artista argentino *Tute*^{ix} [<https://www.instagram.com/tutehumor/>] (Accedido el 21 de mar. de 2024).

Imagen 01: Humor Gráfico de TUTE – “Tomar para olvidar”, 2023. (Instagram).



Fuente: <https://www.instagram.com/tutehumor/>, 2023.

Esta primera viñeta de *Tute Humor*, donde un hombre dialoga con el camarero en la barra de un bar, encapsula una profunda reflexión sobre las luchas y las realidades de la vida cotidiana. En ella, el hombre expresa su deseo de "tomar para olvidar", insinuando su intento de escapar de sus preocupaciones, problemas o tristezas a través del alcohol. No obstante, de inmediato reconoce la restricción de sus recursos financieros al afirmar que solo gana lo suficiente "para seguir recordando".

El humor en esta situación se deriva de la ironía y la paradoja implícitas en la declaración del hombre. Aunque busca refugio en el alcohol para escapar de sus problemas, su situación económica lo limita en ese aspecto. Esta contradicción resalta las duras realidades que enfrentan muchas personas: la búsqueda de consuelo o distracción en momentos de dificultad, a menudo obstaculizada por las limitaciones financieras.

Además, la viñeta sugiere una crítica sutil a las condiciones socioeconómicas que pueden perpetuar el ciclo de dificultades para algunas personas. El hecho de que el



hombre gane lo suficiente "para seguir recordando" implica que, a pesar de su anhelo de escapar de sus problemas, está atrapado en una situación en la que no puede permitirse verdaderamente el lujo de hacerlo. Esto subraya la persistencia de las barreras económicas que obstaculizan la capacidad de las personas para mejorar su situación.

Esta ilustración puede ser un excelente punto de partida para discutir en el aula temas como las luchas económicas, el consumo de alcohol como mecanismo de afrontamiento y cómo las dificultades financieras pueden afectar la salud mental y emocional de las personas. También proporciona una oportunidad para explorar alternativas saludables para enfrentar el estrés y las dificultades, así como para fomentar la empatía y la comprensión hacia aquellos que enfrentan desafíos similares en la vida real.

Imagen 02: Humor Gráfico de TUTE – “Nunca más”, 2023. (Instagram).



Fuente: <https://www.instagram.com/tutehumor/>, 2023.

La imagen 02, publicada el 24 de marzo de 2023, captura una escena en apariencia simple pero profunda en su significado y complejidad. En ella, un hombre

vestido con atuendo militar le plantea a una mujer una pregunta directa: “¿Y si volvemos?” La respuesta de ella, un contundente: "Nunca más", añade una capa de significado al intercambio. A primera vista, se revela una ruptura entre los personajes, *Mabel* y *Rubén*. La propuesta del hombre sobre "volver" sugiere una posible reconciliación o el regreso a lo que una vez compartieron, mientras que la respuesta de la mujer denota una firme decisión de no retomar ese camino. Este diálogo desentraña las complejidades de las relaciones humanas, las rupturas y las oportunidades de redención, teñidas con un matiz humorístico, pero también con una reflexión profunda sobre las elecciones personales y el cierre de ciclos.

Sin embargo, el doble sentido de la imagen 03 adquiere una profundidad aún mayor cuando se analiza el contexto histórico y político de Argentina. El 24 de marzo es el Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia en Argentina, una fecha que se conmemora el golpe de Estado de 1976 y el inicio de la última dictadura militar en el país. En este contexto, la pregunta del hombre vestido de militar sobre "volver" adquiere una connotación más sombría, aludiendo a la posibilidad de un retorno de la dictadura como paradigma social. La respuesta de la mujer, "Nunca más", se convierte entonces en un poderoso rechazo a esa posibilidad, evocando el lema de la lucha por los derechos humanos en Argentina: "Nunca más" a la dictadura, “nunca más” a la represión y al terrorismo de Estado.

Esta representación ofrece una valiosa oportunidad para la enseñanza en el aula, tanto en la asignatura de lengua española como en la de historia y sociología. Desde un enfoque lingüístico, se puede analizar el uso del doble sentido, la ironía y la metáfora, así como la construcción del diálogo y la caracterización de los personajes. Desde una perspectiva histórica y sociológica, se puede explorar el significado del 24 de marzo, el legado de la dictadura en Argentina, los conceptos de memoria, verdad y justicia, y su relevancia en la sociedad contemporánea. Esta imagen invita a reflexionar sobre la importancia de recordar el pasado para construir un futuro fundamentado en los valores democráticos y los derechos humanos.

Imagen 03: Humor Gráfico de TUTE – “Nostálgica”, 2023. (Instagram).



Fuente: <https://www.instagram.com/tutehumor/>, 2023.

En la imagen 03, se retrata una escena común en un supermercado donde dos mujeres están realizando sus compras. Una de ellas lleva una cesta en el brazo, mientras que la otra empuja un carrito que apenas contiene dos productos. La expresión facial de esta última es de melancolía, y expresa a la otra mujer: "La verdad, agarro el carrito por pura nostalgia", sugiriendo que su elección del carrito está más relacionada con un sentimiento nostálgico que con la cantidad de productos que piensa adquirir.

El humor de la viñeta se basa en la ironía y la crítica social implícita. La situación refleja el impacto de la inflación en la vida diaria de las personas. La segunda mujer rememora los "buenos tiempos" anteriores a la inflación, cuando presumiblemente tenía un mayor poder adquisitivo y podía permitirse comprar más productos con facilidad. El sentimiento de nostalgia al tomar el carrito sugiere que ahora, debido a la inflación, su capacidad para adquirir productos se ha visto considerablemente reducida.

La imagen 03 incita a una reflexión profunda sobre el impacto de la situación económica en la vida cotidiana de las personas. La nostalgia por épocas pasadas intensifica la sensación de pérdida que puede surgir en medio de la inflación y las adversidades económicas. Además, la sencillez de la escena, representa por tan solo dos

productos en el carrito, subraya la restricción económica a la que enfrenta la segunda mujer, contrastando vívidamente con sus recuerdos de tiempos más prósperos.

Además de las consideraciones con respecto al vocabulario, este texto multimodal sería idóneo para ser abordado en la clase de español de la enseñanza media desde una perspectiva interdisciplinaria, explorando temas relacionados con la sociología, economía y la dinámica de la vida en sociedad, por ejemplo. Esta viñeta de *Tute Humor* ofrece una crítica sutil pero contundente sobre los impactos de la inflación en la vida cotidiana, empleando el humor como una herramienta para abordar de manera accesible y resonante una realidad económica compleja.

De acuerdo con Bueno y Souza (2024), una de las características esenciales de los memes radica en su capacidad para integrar elementos de varios medios de comunicación, incluyendo, por ejemplo, la televisión. Esta práctica de fusionar lenguajes de distintas fuentes es fundamental tanto en su creación como en su propagación. En este sentido, podemos concebir el proceso de elaboración de los memes como una transmutación de géneros textuales y discursivos.

Araújo (2016) señala que esta transmutación se manifiesta en el ámbito virtual mediante prácticas de *remix* y *mashup*. El primero implica la reutilización de elementos preexistentes para generar contenido original. Un ejemplo ilustrativo se encuentra en la imagen 06, donde el primer cuadro muestra un escenario cósmico de fondo, mientras que el segundo cuadro presenta la icónica pantalla congelada característica de la telenovela "Avenida Brasil".

La telenovela brasileña "Avenida Brasil", producida por la emisora de televisión "Rede Globo", dejó una marca indeleble durante su emisión, que abarcó desde marzo hasta octubre de 2012. No solo se convirtió en un fenómeno cultural en Brasil, sino que también cautivó al público internacional, posicionándose como líder de audiencia en diversos países alrededor del mundo. Su trama envolvente, repleta de giros, romance y drama, atrajo a los televidentes y mantuvo su atención a lo largo de toda la telenovela. La historia sigue la búsqueda de venganza del personaje *Nina* contra su madrastra, *Carminha*, explorando temas profundos como el amor, la traición, la ambición y la redención.^x

Esta pantalla congelada, acompañada de una música de suspense, se empleaba con frecuencia al final de cada capítulo con el fin de generar expectativa y anticipación sobre el próximo desarrollo de la trama. Esta práctica de remezcla no solo evidencia la habilidad de los creadores de memes para reconocer y reinterpretar diversos elementos

culturales, sino que también refleja la naturaleza dinámica y adaptable de la cultura digital contemporánea. Al amalgamar elementos de diferentes orígenes, los memes crean un significado y una nueva forma de expresión que resuena con un público amplio y diverso.

Imagen 04 – Representación estándar utilizada para las escenas de congelamiento en la telenovela "*Avenida Brasil*".



Fuente: <http://gshow.globo.com/novelas/avenida-brasil/>, 2024.

Imagen 05 – Escena congelada con el personaje "Carminha" de la telenovela "*Avenida Brasil*".



Fuente: <http://gshow.globo.com/novelas/avenida-brasil/>, 2024.

En este contexto, se produce una interesante fusión entre elementos de la imagen televisiva y la composición de un texto multimodal presentado en internet. Esta convergencia se hace evidente en el según cuadro de la Imagen 07, donde se aprecia la integración de elementos visuales característicos de la televisión en un formato digital.

Imagem 06: Meme del “Bode Gaiato” que ilustra una situación cómica.



Fuente: <https://www.instagram.com/bodegaiato/>, 2024.

Esta práctica de combinar imágenes televisivas para crear contenido multimodal en internet ejemplifica la fluidez y la adaptabilidad de los lenguajes en la era digital. Al integrar elementos visuales reconocibles de la televisión en un entorno en línea, los creadores de contenido pueden ofrecer una experiencia híbrida y cautivadora para el público.

El meme en cuestión presenta un diálogo entre dos personajes, “Junin” y un médico, en el que Junin, con el brazo fracturado, pregunta si podrá tocar la guitarra una vez que su brazo sane. El médico responde afirmativamente, asegurando que podrá hacerlo. Sin embargo, la revelación humorística surge cuando “Junin” comenta que ni siquiera tocaba la guitarra antes, subvirtiendo así las expectativas del lector.

Este aspecto del meme ilustra cómo se emplea el contraste entre lo esperado y lo real para generar humor. La sorpresa del médico, representada en blanco y negro,



añade énfasis al efecto cómico, mientras que la imagen de la pantalla congelada de la telenovela "Avenida Brasil" al fondo refuerza la sorpresa y el desconcierto del médico. La elección específica de esta imagen puede interpretarse como una referencia cultural destinada a resaltar una situación dramática y desviar la atención del espectador hacia la reacción del médico.

El análisis semiótico de este meme de "Bode Gaiato" demuestra cómo se construye el humor en la cultura digital mediante la manipulación de elementos visuales y textuales. La combinación de diálogo ingenioso, sorpresa inesperada y referencias culturales específicas contribuye a la creación de un mensaje cómico que resuena con los usuarios de internet. Este estudio resalta la importancia de considerar el contexto cultural y la intertextualidad al analizar el fenómeno del meme en la era digital.

4 UNA PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA CLASE DE ESPAÑOL: EXPLORANDO LA CREATIVIDAD Y EL HUMOR A TRAVÉS DE LOS MEMES

En esta sección presentamos una propuesta didáctica para integrar el análisis y la producción de memes en la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE).

4.1- Objetivos:

4.1.1- Objetivo General: Introducir el concepto de meme como un género textual y discursivo en las clases de español, con el propósito de que los estudiantes comprendan su naturaleza, función comunicativa y relevancia cultural en el ámbito digital.

4.1.2- Objetivos Específicos:

4.1.2.1- Desarrollar la competencia comunicativa en español a través del análisis y la creación de memes para mejorar la habilidad de los aprendices en la comprensión y producción de mensajes efectivos en español;

4.1.2.2- Fomentar la creatividad y el pensamiento crítico de los estudiantes mediante diseño de memes que aborden temas culturales y lingüísticos, promoviendo así su capacidad para pensar de forma creativa y analizar críticamente la relación de interdependencia entre el lenguaje y la cultura;

4.1.2.3- Promover la reflexión sobre el uso del lenguaje y los recursos humorísticos en diversos contextos sociales y culturales a través del análisis de memes y discusiones en clase.

4.2- Actividades:

4.2.1- Introducción al Mundo de los Memes (30 minutos):

- 4.2.1.1- ¡Sumérgete al Universo del Meme!: Una breve inmersión sobre su significado y su arraigo en la cultura digital.
- 4.2.1.2- ¡Diversión a la Vista!: Visualización de memes en español para explorar su diversidad temática y su impacto en la comunicación en línea.
- 4.2.1.3- Interpretando los Memes: Debate guiado sobre cómo éstos reflejan y moldean aspectos de nuestra sociedad y nuestra identidad cultural.

4.2.2- Descifrando el Secreto de los Memes (45 minutos):

- 4.2.2.1- ¡El Arte de Analizar Memes!: ¡Manos a la Obra!: Distribución de memes en español entre los alumnos para analizar en grupos pequeños.
- 4.2.2.2- Descubriendo el Humor: Trabajo en grupos pequeños para desentrañar el humor, el lenguaje y los temas culturales presentes en los memes.
- 4.2.2.3- La Voz de los Memes: Discusión en clase sobre las distintas interpretaciones de los memes y su relevancia en la comunicación contemporánea.

4.2.3- ¡Crea tu propio Meme! (60 minutos):

- 4.2.3.1- ¡Conviértete en un Maestro del Meme!: Consejos prácticos para crear memes impactantes: concisión, la relevancia cultural y el ingenio.
- 4.2.3.2- El Desafío del Meme: Asignación de temas y creación de memes en equipos colaborativos.
- 4.2.3.3- ¡Despliega Tu Creatividad!: Utilización de herramientas en línea o aplicaciones de edición de imágenes para diseñar y compartir memes.

4.2.3.4- ¡El Gran Show de los Memes!: Presentación y análisis en clase de los memes creados, seguido de comentarios y retroalimentación.

4.2.4- Rumbo a la Reflexión y Debate (30 minutos):

4.2.4.1- El Lado Profundo de los Memes: Sesión reflexiva sobre proceso de creación y su influencia en la cultura y el lenguaje.

4.2.4.2- La Ética del Meme: Debate abierto sobre el uso ético y responsable de los memes y su impacto en la construcción de identidades en línea.

4.3- Recursos Sugeridos:

4.3.1- Dispositivos con conexión a internet, ya sean computadoras o dispositivos móviles;

4.3.2- Proyector y pantalla para la presentación de diapositivas;

4.3.3- Herramientas en línea para la creación de memes;

4.3.4- Ejemplos de memes en español, ya sean impresos o proyectados en pantalla.

4.4- Público blanco: Estudiantes de enseñanza media que estén en el proceso de adquisición del Español como Lengua Extranjera (ELE).

Esta propuesta didáctica brinda una oportunidad práctica y divertida para que los estudiantes exploren el idioma y la cultura española utilizando un medio contemporáneo y altamente relevante en la sociedad digital actual.

CONSIDERACIONES (NO)FINALES

Las reflexiones emanadas de este estudio sobre el análisis y producción de memes en el ámbito de la clase de español como lengua extranjera (ELE) nos conduce a subrayar la relevancia de integrar herramientas digitales y culturales en el proceso educativo. La propuesta didáctica presentada ejemplifica cómo los memes pueden erigirse como una poderosa herramienta para fomentar la creatividad, el pensamiento crítico y el aprendizaje interactivo en el aula de español.

La relevancia de este artículo radica en la capacidad de los memes para establecer un vínculo entre los estudiantes, la lengua y la cultura de una manera

relevante y significativa en el contexto digital contemporáneo. Al analizar y crear memes, los aprendices no solo desarrollan y perfeccionan sus habilidades lingüísticas, sino que también profundizan en aspectos culturales y sociales del español y de la vida en sociedad para la práctica de la ciudadanía.

En lo referente a las implicaciones para la práctica docente, esta investigación sugiere que los profesores pueden aprovechar las redes sociales y las herramientas en línea para enriquecer sus clases y motivar a los estudiantes a participar activamente en su aprendizaje. La integración de memes en el aula puede ser una estrategia efectiva para involucrar a los alumnos, promover la interacción y estimular la creatividad.

Para futuras investigaciones, se sugiere explorar más a fondo el impacto de los memes en el aprendizaje de idiomas, así como investigar cómo diferentes tipos de memes pueden ser utilizados para abordar aspectos específicos del lenguaje y la cultura. Además, sería valioso investigar cómo la creación colaborativa de memes puede potenciar la colaboración entre los estudiantes y mejorar su competencia comunicativa en español.

En resumen, esta investigación nos invita a reconocer el potencial educativo de los memes y a seguir explorando nuevas formas innovadoras de integrar la cultura digital en el aula para enriquecer la enseñanza y el aprendizaje del ELE.

REFERENCIAS

ALMEIDA, L. B C. de.; CERIGATTO, M. P. Educação para comunicação e redes sociais: proposta de trabalho com linguagem cinematográfica. **Comunicação & Educação**. Ano XXII, v. 1, jan/jun. p. 53-61, 2017.

ARAÚJO, J.; LEFFA, V. (orgs.) **Redes sociais e ensino de línguas: o que temos de aprender?** São Paulo: Parábola, 2016.

AREA, M. M.; MARTIN, A. G.; FERNÁNDEZ, F. V. **Alfabetización digital y competencias informacionales**. Madrid: Editorial Ariel, 2012.

BOYD, D. Social network sites as networked publics: affordances, dynamics, and implications. **Networked Self: Identity, Community and Culture on Social Network sites**. 2010, p. 39-58.

BUENO, E. P.; SOUZA, F. M. Cutting Through Layers of Brazilian Humor: Sampling the Past, Commenting on the Present, and Perhaps Creating the Future. In: Héctor Fernández l'Hoeste (Editor), Juan Poblete (Editor). (Org.). **Internet, Humor, and**



Nation in Latin America. 1ed. Florida: University of Florida Press, 2024, v. 1, p. 30-45.

GEGe – Grupo de Estudos dos Gêneros do Discurso. **Palavras e contrapalavras:** Glossariando conceitos, categorias e noções de Bakhtin. São Carlos: Pedro & João Editores, 2009.

HABERMAS, Jurgen. **Consciência Moral e Agir Comunicativo.** Trad. Guido de Almeida. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro, 1989.

INOCÊNCIO, L; LOPES, C. P. ‘Brace yourselves, the zuera is coming’: memes, interação e reapropriação criativa dos fãs na página Game of Thrones da Depressão. In: Intercom – sociedade Brasileira de Estudos Interdisciplinares da Comunicação XVIII Congresso de Ciências da Comunicação na Região Nordeste, 18., 2015, Natal – RN. **Anais [...].** Intercom, 2015. p. 01 – 15.

RECUERO, R. Discurso mediado por computador nas redes sociais. In: ARAÚJO, J.; LEFFA, V. (orgs.) **Redes sociais e ensino de línguas:** o que temos de aprender? São Paulo: Parábola, 2016.

RIBEIRO, A. E. **Escrever, hoje:** palavra, imagem e tecnologias digitais na educação / Ana Elisa Ribeiro. – 1.ed. – São Paulo: Parábola, 2018.

RIBEIRO, A. E. **Textos multimodais:** leitura e produção / Ana Elisa Ribeiro. – 1.ed. – São Paulo: Parábola Editorial, 2016.

ROJO, R. H. R. Gêneros discursivos do Círculo de Bakhtin e multiletramentos. In: ROJO, R. H. R (Org.). **Escol@ Conectad@: os multiletramentos e as TICs.** São Paulo: Parábola Editorial, 2013. Pp. 13-36.

ROJO, R. H. R. Pedagogia dos multiletramentos: diversidade cultural e de linguagens na escola. In: ROJO, R. H. R; MOURA, E. (Org.). **Multiletramentos na escola.** São Paulo: Parábola Editorial, 2012, p. 7-31.

SOUZA, F.M.; SANTOS, G. De. **Velhas práticas em novos suportes?** As Tecnologias Digitais como mediadoras do complexo processo de ensino-aprendizagem de línguas. 2. Ed. - São Paulo: Mentis Abertas, 2019, 164 p.

Submetido em: 16/04/2024

Aceito em: 10/05/2024

ⁱ En el texto fuente: [...] A noção de ESCRITA alargou-se a TUDO a QUASE TUDO

porque a escrita é sinônimo de IMAGEM
imagem para se ver
para se ter
para se ser
[...]

Ana Hatherly (Porto, 1929 – Lisboa, 2015)
A idade da escrita – poema-ensaio
(*A idade da escrita*, 1998 *apud* Ribeiro, 2016)

ⁱⁱ En el texto fuente: Nos sites de rede social, essas características ampliam-se na medida em que as características do suporte as influenciam (...). Compreendem a capacidade de a mensagem ser rapidamente difundida e ampliar a sua visibilidade, escalando seu alcance (escalabilidade); a presença e permanência das mensagens publicadas no ciberespaço (persistência); a fácil reprodução dessas mensagens (reprodutibilidade) e, finalmente, a possibilidade de essas mensagens serem buscadas, encontradas e recuperadas por sistemas de busca (“buscabilidade”) (Recuero, 2016, p. 19).

ⁱⁱⁱ En el texto fuente: “Por que abordar a diversidade cultural e a diversidade de linguagens na escola? Há lugar na escola para o plurilinguismo, para a multisssemiose e para uma abordagem pluralista das culturas? Por que propor uma pedagogia dos multiletramentos?” (Rojo, 2012, p. 11).

^{iv} En el texto fuente: Diferentemente do conceito de *letramentos (múltiplos)*, que não faz senão apontar para a multiplicidade e variedade das práticas letradas, valorizadas ou não nas sociedades em geral, o conceito de *multiletramentos* – é bom enfatizar – aponta para dois tipos específicos e importantes de multiplicidade presentes em nossas sociedades, principalmente urbanas, na contemporaneidade: a multiplicidade cultural das populações e a multiplicidade semiótica de constituição dos textos por meio dos quais ela se informa e se comunica (Rojo, 2012, p. 13).

^v En el texto fuente: É o que tem sido chamado de multimodalidade ou multisssemiose dos textos contemporâneos, que exigem multiletramentos. Ou seja, textos compostos de muitas linguagens (ou modos, ou semioses) e que exigem capacidades e práticas de compreensão e produção de cada uma delas (multiletramentos) para fazer significar (Rojo, 2012, p. 19).

^{vi} En el texto fuente: “seria uma *dialética* que explica o homem pela produção do *diálogo*, pela atividade humana da *linguagem*. As ideias de Bakhtin sobre o homem e a vida são caracterizadas pelo princípio dialógico” (GEGe, 2009, p. 29).

^{vii} Para instalar la aplicación ‘Meme Generator’ en dispositivos con el sistema operativo Android, visite el enlace:

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.zombodroid.MemeGenerator&hl=pt_BR&gl=US&pli=1 Si utiliza iOS, puede descargarla aquí: <https://apps.apple.com/br/app/meme-generator-by-zombodroid/id645831841>

^{viii} Herramienta en línea para crear memes en español. Si le interesa aprender a usarla, consulta el tutorial disponible en *YouTube* a través del enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=xpcpnN9Mtf8>

^{ix} Juan Matías Loiseau, más conocido como *Tute*, es un humorista gráfico argentino. Junto al enólogo Marcelo Peleritti, lanzó el *Malbec Tute* (con cápsula y etiqueta íntegramente dibujadas). Para más informaciones, visite la página web: <https://www.revistaanfibia.com/autor/tute/>

^x Para obtener más informaciones, visite el enlace: <http://gshow.globo.com/novelas/avenida-brasil/>